Catler®

COFFEE MAKER

Návod k obsluze
KÁVOVAR

Návod na obsluhu
KÁVOVAR

Használati útmutató
KÁVÉFŐZŐ

Instrukcja obsługi
PRZELEWOWY EKSPRES
DO KAWY

CM 4010

TARTALOM

3 Gratulálunk

4 Az Ön biztonsága az első helyen

9 Ismerje meg a CM 4010 kávéfőzőt

11 A CM 4010 kávéfőző összeállítása

12 A CM 4010 kávéfőző használata

14 Karbantartás és tisztítás

15 Hibaelhárítás

Gratulálunk

új CM 4010 kávéfőzőjének megvásárlásához.

AZ ÖN BIZTONSÁGA AZ ELSŐ HELYEN

Tisztában vagyunk vele, milyen fontos a biztonság, ezért a kezdeti ötlettől magáig a gyártásig ügyelünk az Ön biztonságára. Mindazonáltal kérjük, az elektromos eszközök használatánál óvatosan járjon el, és tartsa be a következő utasításokat:

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A CM 4010 KÁVÉFŐZŐ HASZNÁLATÁHOZ

- A készülék első használata előtt távolítson el, és környezetkímélő módon semmisítsen meg minden csomagolóanyagot és reklámcímkét. Ellenőrizze, nem sérült-e a készülék. Semmiképpen ne használjon sérült készüléket, sérült kábelt stb.
- A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el valamennyi utasítást, és az útmutatót tegye biztonságos helyre esetleges későbbi szükség esetére.
- Kisgyermekek megfulladásának elkerülése érdekében távolítsa el, és biztonságosan semmisítse meg a készülék tápkábelének védőcsomagolását.
- Az első használat előtt győződjön meg róla, hogy a hálózati aljzat feszültsége megegyezik a készülék alsó részén található címkén jelzett feszültséggel. Bármilyen kétség esetén forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Ne használja a készüléket a munkalap vagy asztal peremén. Bizonyosodjon meg róla, hogy a felület egyenes, tiszta, és nem fröccsent rá víz vagy egyéb folyadék.
- A készüléket ne tegye gáz- vagy villanytűzhelyre, se annak közelébe, vagy olyan helyre, ahol forró sütővel érintkezhet.
- A készüléket ne használja fém alátéten, mint pl. a mosogató csepegtetőtálcája.
- Mielőtt a készüléket az áramforráshoz csatlakoztatja és bekapcsolja, ellenőrizze, hogy teljesen és megfelelően

össze van-e állítva. Kérjük, tartsa be az ebben az útmutatóban található utasításokat.

- Győződjön meg róla, hogy a készüléket egyenes, tiszta és száraz stabil felületre helyezte, amely hőálló. A készülék alatt nem lehet szövet vagy más hasonló anyagból készült alátét. A készüléket ne állítsa fal, függöny, vagy más hőre vagy gőzre érzékeny tárgyak közelébe. Az ilyen tárgyaktól a készülék legyen legalább 20 cm-re. Ne használja a készüléket ferde felületen, ne helyezze át és ne mozgassa működés közben.
- Csak a készülékhez mellékelt tartozékokat használja. Ellenkező esetben tűz, áramütés vagy sérülés veszélye fenyeget.
- A víztartályt csak tiszta hideg vízzel töltse fel. Ne használjon más folyadékot. A kávéfőzőt ne kapcsolja be, ha a tartályban nincs víz.
- A kávéfőző bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a tölcsér és a szűrő megfelelően van-e behelyezve.
- A tölcsért és a szűrőt soha ne távolítsa el kávékészítés közben.
- Ne érintse meg a forró részeket. Mielőtt a kávéfőzőt tisztítani kezdi vagy áthelyezi, kapcsolja ki és hagyja kihűlni.
- Amennyiben a hálózati vezeték, a készülék vagy valamelyik tartozék sérült, akkor a készüléket ne kapcsolja be.
- A készülék semelyik részét ne tegye gáz-, villany- vagy mikrohullámú sütőbe, se forró gáz- vagy villany főzőfelületre.
- A hálózati csatlakozónak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy szükség esetén gyorsan ki lehessen húzni.
- Ne használja a készüléket programozóval, időkapcsolóval vagy bármilyen más tartozékkal, ami a készüléket önműködően kapcsolja.
- Ne használja a készüléket vízforrás, pl. konyhai mosogató, fürdőszoba, medence stb. közelében.
- Ne érjen a készülékhez vizes vagy nedves kézzel.

- Működés közben a készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- Ügyeljen rá, hogy a tápkábelt és a csatlakozódugókat ne öntse le vízzel vagy más folyadékkal.
- A készülék tisztításához ne használjon durva súroló- vagy maró hatású szereket.
- A berendezést tartsa tisztán. Kérjük, tartsa be az ebben az útmutatóban található tisztítási utasításokat.
- A készülékben vagy annak közelében ne tároljon és ne használjon gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokat, pl. gyúlékony gázzal töltött spray-ket.
- A hálózati kábelt mindig a csatlakozódugónál, ne a kábelnél fogva húzza ki.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN ELEKTROMOS KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ

- Használat előtt teljesen tekerje le a tápkábelt.
- A tápkábelt ne hagyja az asztal vagy konyhapult széléről lógni, forró felülethez érni vagy összegabalyodni.
- Biztonsági okokból a készüléket külön áramkörbe javasolt csatlakoztatni, más készülékektől elkülönítve. A készülék csatlakoztatásához ne használjon elosztót vagy hosszabbító kábelt.
- A készüléket, a tápkábelt és a villásdugót soha ne mártsa vízbe vagy más folyadékba.
- Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a tápkábelt gyermekektől távol kell tartani.
- Ezt a készüléket csak 8 évnél idősebb gyerekek használhatják, akik felügyelet alatt vannak, vagy ismertették velük a berendezés biztonságos használati módját és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel. A felhasználói karbantartást és tisztítást gyerekek nem végezhetik, ha nem idősebbek 8 évnél és nincsenek felügyelet alatt. A készüléket és a tápkábelt a 8 évnél fiatalabb gyermekektől távol kell tartani.
- Ezt a készüléket csökkent mentális és fizikai képességű személyek csak abban az esetben használhatják, ha felügyelet alatt vannak, vagy ha ismertették velük a készülék biztonságos használati módját, és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel. A gyerekeknek tilos a készülékkel játszani.
- Ajánlatos a készüléket rendszeresen ellenőrizni. A készüléket ne használja, ha bármilyen módon sérült vagy hibás a tápkábel vagy a csatlakozódugó. Minden javítást bízzon a Catler márka legközelebbi szakszervizére.
- A készülék csak háztartásokban használható. A készülék üzleti és vállalkozási célokra nem használható. Ne használja a készüléket mozgó gépjárműben vagy hajón, ne használja szabad téren, ne használja más célra, mint amire

szolgál. Ellenkező esetben sérülés következhet be.

- A mindennapos tisztítás kivételével minden karbantartást Catler márka szakszervizére kell bízni.
- Javasoljuk, hogy szereljen fel áramvédőt (normál biztonsági kapcsolókat a konnektorban), hogy ezzel nagyobb védelmet biztosítson a készülék használata során. Javasoljuk, hogy az áramvédőt (névleges hibaáram leoldási értéke ne legyen több, mint 30 mA) arra az áramkörre szerelje fel, amelyre a készüléket fogja csatlakoztatni. További szakmai tanácsért forduljon a villanyszerelőjéhez.
- A készüléket és a tápkábelt tartsa gyermekektől távol
- ⧈ Ez a jel azt jelzi, hogy a készülék kettős szigeteléssel rendelkezik a veszélyes hálózati feszültség és a felhasználó számára hozzáférhető részek között. Javítás esetén csakis azonos pótalkatrészeket használjon.
- Csak beltéri használatra. A készülék nem való külső használatra.

ISMERJE MEG A CM 4010 KÁVÉFŐZŐT

A kávéfőző leírása

1. Szűrő
2. Tölcsér
3. A tölcsér tartója
4. Kezelőpanel
5. A kanna fedele
6. Fedélnyitó gomb
7. Kanna
8. A kanna fogantyúja
9. Melegítő felület
10. A kávéfőző fedele
11. Víztartály

A kezelőpanel leírása

1. **1–4 CUP gomb**
   1–4 csésze kávé funkciójának bekapcsolására szolgál, optimális íz biztosításával. Azután nyomja meg a **START/STOP** gombot a kávéfőző beindításához.
2. **START/STOP gomb**
   A kávéfőző be-/kikapcsolására szolgál.
3. **Set Timer gomb**
   A kávé készítési idejének beállítására szolgál.
4. **Hr gomb**
   Az óra beállítására szolgál az óra számlapon vagy a készítési idő időzítőjén.
5. **Min gomb**
   A percek beállítására szolgál az óra számlapon vagy a készítési idő időzítőjén.
6. **Clean gomb**
   Kigyullad, amikor ki kell tisztítani a kávéfőzőt. Nyomja meg a gombot a kikapcsolásához.
7. **Strength gomb**
   A kávé erősségének beállítására szolgál. Azután nyomja meg a **START/STOP** gombot a kávéfőző beindításához.
8. **Timer On/Off gomb**
   Az időzítő bekapcsolására szolgál automatikus kávékészítés esetén. Ismételt megnyomásával a funkciót kikapcsolhatja.
9. **Kijelző**

A CM 4010 KÁVÉFŐZŐ ÖSSZEÁLLÍTÁS

Az első használat előtt
Vegye ki a készüléket és a tartozékokat a csomagolásból. Győződjön meg róla, hogy minden tartozékot kicsomagolt, mielőtt a csomagolóanyagot környezetkímélő módon megsemmisíti.
Ellenőrizze, hogy a készülék és a tartozékok sértetlen állapotban vannak-e. Semmiképpen ne használjon sérült készüléket, sérült tartozékot, sérült tápkábelt vagy sérült csatlakozódugót.

A csomag tartalma
1x a kávéfőző alapzata
1x kanna
1x tölcsér
1x szűrő
1x használati útmutató

Az első használat előtt a kannát, a tölcsért és a szűrőt mossa meg meleg vízben egy kevés konyhai mosogatószerrel. Öblítse le és törölje szárazra.
A készüléket tegye egyenes és száraz felületre.
A kávéfőző alapzatát törölje meg meleg vízben enyhén megnedvesített puha szivaccsal.

Figyelmeztetés – a megfelelő bánásmód a kannával
Az üvegkanna kezelésekor tartsa be az alábbiakat:
- Ne tegye a forró kannát nedves vagy hideg felületre.
- Ne használja a kannát, ha sérült, ha meglazult vagy megrepedt a fogantyúja.
- A kanna tisztításához ne használjon tisztítószert, fém edénysúrolót vagy más durva tisztítóeszközt.
- A kannát azonnal vegye le a kávéfőző alapzatáról, ha üresen melegszik.
- Óvatosan bánjon a kannával, óvja a karcolódástól, ütéstől vagy durva bánásmódtól.

A kávéfőző összeállítása

MEGJEGYZÉS
Ha a tölcsért nem megfelelően helyezi be a kávéfőzőbe, a forró víz ki fog folyni a kávéfőzőből. Ügyeljen rá, hogy a tölcsér ne mozogjon a kávéfőzőben.

1. Nyissa ki a kávéfőző fedelét, a belső rész két oldalán 2 nyílás található.
2. Tegye be a tölcsért a kávéfőzőbe felemelt fogantyúval.
3. Most helyezze el a fogantyút az ábrán látható nyíl irányába.
4. Tegye be a tölcsérbe a szűrőt.
5. A víztartó edénybe öntsön tiszta vizet. Vegye figyelembe a maximum jelzést (12 csésze).
6. Csatlakoztassa a tápkábelt a hálózati aljzatba. Egy hangjelzés hallatszik.

A kávéfőző most használatra kész.

A CM 4010 KÁVÉFŐZŐ HASZNÁLATA

MEGJEGYZÉS
Használat előtt ellenőrizze, hogy a tölcsér a szűrővel megfelelően be van-e helyezve a kávéfőzőbe. A kávéfőző minden használata előtt ellenőrizze a víz szintjét a tartályban.

Az óra beállítása
Miután a tápkábelt csatlakoztatta a hálózati aljzatba, a kijelzőn villogni kezd a „12:00" felirat. Nyomja meg a **Set Timer** gombot, és a **Hr** és **Min** gombok segítségével állítsa be az órát és a percet. Az óra/perc gyorsabb beállításához nyomja meg és tartsa nyomva a megfelelő gombot.

MEGJEGYZÉS
A kávéfőző 12-órás rendszert használ. Az „AM" ikon a kijelzőn a délelőtti órákat, a „PM" ikon pedig a délutáni órákat jelzi.
A kijelző kialszik, és a kávéfőző készenléti módba kapcsol 2 perc tétlenség után. Bármelyik gomb megnyomásával, kivéve a **START/STOP** gombot, kiléphet a készenléti üzemmódból, és a kijelző ismét kigyullad.
Ha a tápkábelt kihúzza a hálózatból, a beállított idő törlődik. A kávéfőző nem rendelkezik belső memóriával.

Kézi üzemmód
1. Töltse meg a víztartályt a szükséges mennyiségű tiszta, hideg vízzel. Vegye figyelembe a maximum jelzést.
2. A szűrőbe tegyen szükséges mennyiségű kávét. 1 csésze kávéhoz egy csapott evőkanál őrölt kávé szükséges, de a kávé mennyiségét ízlés szerint módosíthatja.
3. Tegye be a szűrőt az őrölt kávéval a tölcsérbe, majd a kávéfőzőbe (ld. az útmutató előző részét).
4. A kannát tegye a kávéfőző melegítő felületére.
5. Nyomja meg a **START/STOP** gombot a kávéfőző bekapcsolásához. A **Timer On/Off** gomb kéken világítani kezd. A kávéfőző megkezdi a kávé készítését.

MEGJEGYZÉS
Kávékészítés közben is bármikor kiveheti a kávéskannát, és kiöntheti a kávét. A kávéfőző automatikusan megszakítja a főzést. Azonban 15 másodpercen belül vissza kell tenni a kannát a kávéfőzőbe, nehogy túlcsorduljon a tölcsér, amelyben ezalatt a kész kávé gyűlik.

FIGYELEM:
Ne nyissa ki a kávéfőző fedelét, ha a kávéfőző működésben van.

1. Amint kész a kávé, 3 hangjelzés hallatszik.

MEGJEGYZÉS
Az elkészített kávé mennyisége kisebb lesz, mint amennyi víz a tartályban volt, mivel a víz egy részét magába szívta az őrölt kávé. Ez normális jelenség.

2. A kávéfőző 40 percig forrón tartja a kész kávét. Aztán automatikusan kikapcsol. Mindig kapcsolja ki a kávéfőzőt, ha nem fogja használni.

FIGYELEM:
A kávé kiöntésekor fontos, hogy a kanna fedele zárva legyen. A kész kávé és a szűrőben levő kávézacc nagyon forró. Nagyon óvatosan bánjon velük. Égési sérülést szenvedhet.

Automatikus mód

MEGJEGYZÉS
Az automatikus üzemmód használata előtt ellenőrizze, hogy jól állította-e be az órát.

1. Hajtsa végre a „Kézi üzemmód" részben szereplő 1. – 4. lépéseket.
2. Nyomja meg a **Set Timer** gombot.
3. A **Hr** és **Min** gombok segítségével állítsa be az időt, amikor a kávéfőzőnek meg kell kezdenie a főzést.
4. Azután nyomja meg a **Timer On/Off** gombot. A kijelzőn automatikusan megjelenik az aktuális idő, és a **Timer On/Off** gomb világítani kezd.
5. A beállított időben a kávéfőző automatikusan megkezdi a főzést.

MEGJEGYZÉS
Nyomja meg a **Timer On/Off** gombot az automatikus üzemmódból való kilépéshez.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A kávéfőző tisztítása, szétszedése és elrakása előtt ellenőrizze, hogy a tápkábel ki van húzva a hálózatból, és a kávéfőző teljesen kihűlt.

FIGYELMEZTETÉS
Ne merítse a kávéfőző alapzatát, a tápkábelt vagy a csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba.
A kávéfőző alapzata külső burkolatának tisztításához ne használjon drótkefét, durva tisztítószert, benzint, oldószert vagy egyéb hasonló anyagot, ami megkarcolhatja vagy visszavonhatatlanul tönkreteszi a felületét.

1. A szűrőt, az üvegkannát és a kanna fedelét mossa el meleg vízben egy kevés konyhai mosogatószerrel.
2. Az alapzat külsejét törölje meg meleg vízben enyhén megnedvesített puha szivaccsal.
3. Törölje le a melegítő felületet és a kávé kifolyónyílását. Ezek olyan helyek, amelyek szennyezettebbek lehetnek, mivel a kávé a főzés befejezése után is csepeghet.

Odstranění minerálních usazenin
Élettartamának meghosszabbítása érdekében a kávéfőzőt minden használat után tisztítsa meg, és rendszeresen távolítsa el a használat során keletkezett lerakódásokat. A lerakódások eltávolításának gyakorisága a kávéfőzéshez használt víz keménységétől függ. Minél keményebb a víz, annál gyakrabban kell eltávolítani a lerakódásokat, és fordítva.
Amikor kigyullad a Clean gomb, el kell végezni a lerakódások eltávolítását.

1. Először nyomja meg a Clean gombot.
2. Öntsön a kannába 1 rész fehér ecetet és 2 rész tiszta hideg vizet, és keverje el.
3. Öntse az oldatot a víztartályba.
4. A kávéfőzőbe ne tegyen kávét.
5. Hajtsa végre a „Kézi üzemmód” részben szereplő 1. – 6. lépéseket.
6. Addig ismételje a lépéseket, amíg már nem folyik ki folyadék. Öntse ki az oldatot.
7. A szűrőt, a tölcsért, a kannát és a kanna fedelét mossa el meleg vízben egy kevés konyhai mosogatószerrel, hogy eltávolítsa az ecet maradványait.

Tárolás
Tárolás előtt győződjön meg róla, hogy minden alkatrész tiszta és száraz. A kávéfőzőt vízszintes helyzetben, száraz, jól szellőző helyen tárolja, behelyezve a kannát, a tölcsért és a szűrőt. A kávéfőzőre ne tegyen semmilyen tárgyat.

HIBAELHÁRÍTÁS

Ebben a fejezetben fel vannak sorolva azok a leggyakoribb hibák, amelyekkel a készülék használata során találkozhat. Ha a probléma továbbra is fennáll; nincs az alábbiakban feltüntetve, ne használja a készüléket, és késlekedés nélkül forduljon a Catler márka szakszervizéhez. Soha ne javítsa a készüléket maga. A készülékben nincsenek olyan alkatrészek, amelyet a felhasználó maga meg tud javítani.

Hiba	Megoldások
A Start / Stop gomb nem világít.	Ellenőrizze, hogy a tápkábel csatlakozója be van-e dugva az aljzatba.
A kávéfőző nem főz kávét.	A tölcsér rosszul van behelyezve; vagy áramkiesés történt; vagy üres a víztartály.
A kannába csak víz csepeg.	A szűrőben nincs kávé; vagy túl kevés.
Az elkészült kávé íze nem megfelelő.	Nem megfelelő fajtájú őrölt kávét használt; vagy a víz és az őrölt kávé aránya nem megfelelő; vagy el kell távolítani a lerakódásokat.
Az elkészült kávéban zaccmaradványok vannak.	A szűrő rosszul van betéve a tölcsérbe; vagy sérült a szűrő.

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyre helyezze el.

HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE

Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus berendezések nem dobhatók ki a háztartási hulladék közé. A megfelelő megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz a terméket adja le a kijelölt gyűjtőhelyen. Az EU országaiban, illetve más európai országokban is, a használt termékek az eladóhelyen, azonos új termék vásárlása esetén is leadhatók. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. További részletekről érdeklődjön a helyi hatóságnál vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő módon történő megsemmisítése esetén a helyi előírások értelmében bírság róható ki.

Vállalkozások számára a Európai Unió országaiban
Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván megsemmisíteni, erre vonatkozóan kérjen információkat a termék eladójától vagy forgalmazójától.

Megsemmisítés Európai Unió országain kívül
Ez a jel az Európai Unióban érvényes. Ha meg akarja semmisíteni a terméket, a megfelelő megsemmisítésre vonatkozó információkat kérje a helyi hivataloktól vagy az eladójától.

A termék összhangban van az EU irányelvek követelményeivel.

Változtatások a szövegben, a kivitelben és a műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül történhetnek és minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

A cseh nyelvű az eredeti változat.
A gyártó címe: FAST ČR, a.s., Černokostelecká 1621, Říčany CZ-251 01

Copyright © 2018, Fast ČR, a.s.

Revision 1/2018